Japanese Business Combines Buying Up Most Of Land In Tokyo

YO. — These days the
man in this country can
buy a piece of land for
l house even after saving
y years.

estate agents will tell
at available land is get-
carcer and scarcer every-
d that land prices are
sky-high.

not only the small man
o officials of cities, towns
llages who are complaining
y.

ials of Kamagaya City, Chiba Prefecture, recently entreated real estate firms holding large tracts of land in the city not to sell their holdings at prices higher than the prevailing average price of Y100,000 per tsubo (3.3 square meters).

There were rumors that these firms were preparing to sell their holdings for Y150,000 to Y250,000 per tsubo as housing sites shortly.

Officals complained that the real estate enterprises' scramble for land in the city had already pushed up land prices there so high they could hardly afford to buy sites for schools, health centers and other public facilities.

City officials feared the rumored higher prices would further push up over-all land prices in the city making their job more difficult.

As a result of the land grab scramble, Tobu Railways has bought 260,000 square meters of land in the city to date, followed by Taisei Construction (140,000 square meters). Dozens of other big and small firms are also in the scramble.

According to city officials, these firms bought part of their holdings for only Y28,000 to Y29,000 per tsubo a few years ago.

In response to the officials' pleas, some firms said, "We will try and comply with your request," but some others coldly told them, "We can give you no such commitment at present."

You can hear similar stories from officials of practically every municipality in or near Tokyo, Osaka and other cities.

The heart of the problem is that big businesses, especially railways, real estate firms and banks, have invested heavily in land development lately.

They have bought up housing sites on an enormous scale and sell them at much higher prices than they paid for them.

An investigating committee organized by the opposition Socialist Party recently revealed

Cont. on P. 2

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

XXXVII — 20 TUESDAY, MARCH 13 1973 Toronto, Ont

"Koseki" -- Without It You're Nobody

By DAY INOSHITA

It isn't the chop bearing
al... or his chopsticks, or
mily crest.
s his koseki, his family re-
. Without one, he is not a
ese. He's a nothing.

koseki is a Japanese male
male's official certificate of
nationality, marriage, di-
adoption and eventual
Without it, he or she can-
ter a school, obtain a pass-
get a job (in many cases)
quire a driver's license.

many a Nisei born in the
d States or Canada without
oggiest notion of a koseki
vered to his shock before the
the simple act by his Japa-
father of registering his off-
g's birth in the family re-
made him a Japanese na-
l... and liable to Japan's
existent military conscrip-
laws.

Japanese may be born. He
be married in a Christian
h, Buddhist temple or Shin-
rine. He may be or Shin-
rine. He may be divorced.
ay be adopted. But the law
nizes none of these unless
are recorded in his family
ter.

person's Koseki is a public
ment available to anyone for
sking. Just apply at the local
e, town or city ward office
the record is kept. The
will give the applicant a
of the family register list-
he person's name, perman-
address — usually his an-
al home — and immediate
ers of his family with par-
rs. In previous years the ko-
also listed his ancestry and
diate relatives, his social
and his criminal record, if
Like it or not, every Japa-
was tied inexorably to his
y, his ancestral seat and his
clan, and a furusato — ancestral home — it gave him the sense of belonging, and a strong sense of family honor, of responsibility for not staining the family name. It was also a convenient tool for the authorities to keep on eye on the movement of criminals, for magistrates in the Tokugawa Era to clamp down on Christians at a time when Christianity was proscribed, and the notorious "Thought Police" to keep tab on suspected "liberals" during the days of militarism.

To a greater or lesser degree, it has helped shape the national character of the Japanese people. Much that the foreigners find in the Japanese — the good, bad and the unfathomable — owes something to this system, directly or indirectly.

Historically, the first semblance of a koseki system was introduced in 646 A.D. under the Taika reforms. Imported from China where it had been instituted before Christ, it was a form of census listing names, ages, social status and family relationship of family members. The purpose was to make it easier to collect taxes and thus bring order to a chaotic system of land tenancy. Carried out every six years, the system helped discourage tenant farmers from deserting their lands because of heavy taxes, and also proved a check on the movements of criminals.

Three copies of these records were made. One was kept locally, and two were sent to the seat of government in Kyoto. The Shosoin at Nara, repository of ancient historical records, still retains in its files family registers dating back to 702 A.D. for Mino (Gifu), Chikuzen (Fukuoka) and Buzen (Oita).

When the power of the Emperors dwindled in the Fujiwara Period, the maintenance of the koseki fell into decline. But the usurper Tokugawa Shoguns revived it in the 17th Century after establishing their capital at Edo (now Tokyo), and bringing most of the Japanese islands under

You can imagine, the koseki
serve as an instrument for
good and bad. It created
family ties under an auto-
patriarch, though postwar
s have done away with this,
ving the Japanese a family

(Cont. on P. 2)

"Bunraku" Puppet Theatre To Appear In Ottawa From March 22 To 24

OTTAWA. — Japan's famed "Bunraku" puppet-narrative theatre will appear in Canada for the first time in its history. They will play in Ottawa at the National Centre from March 22nd to 24th.

This 3-century old art will hold perfromances in 9 cities of both Canada and the United States. In recent tours of Europe and Australia, the company was praised wherever it went.

In no way a children's theater, Bunraku is appreciated best by people familiar with international — especially Oriental — theater traditions. Still, Masahiko Imai of the Bunraku Association expects that the troupe will be playing before aware audiences on this trip, since the Bunraku technique is no longer unfamiliar to Westerners.

Two different programs have been planned, showing social dramas as well as historical ones, well-known scenes along with some that are rarely performed. The first play written for the puppets — "Sonezaki Shinju" (1703) — and one of the last — "Ehon Taikoki" (1799) — will be seen. Six master puppeteers, four samisen players, and two of the best Gidayu (narrators) will be in the traveling company.

In Japan, more people watch Kabuki, and even the ancient Noh, than ever attend Bunraku performances. "It's just a puppet show," a Japanese professor remarked to a foreign colleague a decade ago, on learning he had reserved seats for a performance. "Surely you have seen puppet shows before."

Bunraku was on the verge of extinction then. The converted movie theater where it was playing was in need of repairs. One evening, the audience consisted of approximately 40 aged Japanese and an equal number of foreigners, many of whom were in Osaka to attend an international music festival.

But the professor was wrong, for "just a puppet show" is precisely what the Bunraku is not. Though the puppeteers are remarkable indeed, the real artist in Bunraku is the Gidayu, who sits beside the stage and plays all the roles. His rumbling, almost inhuman groans, piercing whines, staccato chants, and reverberating cries transmit the emotions that the lifeless dolls realistically imitate. Great, rhythmic clots of syllables tumble out from the Gidayu's enormous lungs. In glowing, alternately plaintive and dramatic verse, he describes the scene, relates the story, conveys the mood, contemplates the puppets' dilemmas, examines their motivations, and ponders their fate.

One of the best plays, "Sonezaki Shinju," by Chikamatsu Monzaemon, is a dramatization of an actual double suicide that involved a clerk at a soy-sauce shop and his lover, a courtesan. In the play, unable to marry because of duties imposed by the feudal society, the couple agree to kill themselves at Sonezaki shrine. At the end of the play, the dolls are on the lonely road to the shrine. The Gidayu recites these lines:

As we tread the road toward

(Cont. on P. 2)

'Who Will Protect Japan" Asks Chou

TOKYO — Chinese Premier Chou En-Lai was reported recently to have asked a former Japanese cabinet minister who would defend Japan and would the Soviet Union defend Japan should a nuclear war break out.

Former Construction Minister Takeo Kimura, who is also a senior parliamentarian of the ruling Liberal-Democratic party, quoted Chou as saying that the Japan-U.S. Security was "unavoidable" although Chou added: "I do not justify the existence of the U.S. nuclear umbrella."

Under the Security Treaty, Japan is under U.S. nuclear protection.

Chou's remarks were revealed to newsmen by Kimura who returned to Tokyo following a visit to Peking where he had several meetings with Chou.

Kimura did not say if Chou had offered any suggestion of answers to the two questions. He quoted Chou as saying. "Japan should consider this fact realistically.

Chou was further quoted that the Chinese were reserving their nuclear weapons for self-protection against "big powers."

Chou said: "China has no intention to replace the United States and protect Japan under its nuclear umbrella."

Chou also said that Japan has "the fundamental right to claim" the return of four off-shore islands lying north of the northernmost Japanese main island of Hokkaido.

Utamaro's Engravings Found In Russia

ODESSA, Russia. — Two engravings on wood by the outstanding Japanese artist Utamaro (1753-1806) have been found in the stocks of the Museum of Western and Oriental Art in Odessa, the Ukraine.

The works belong to the artist's early period, both engravings being a part of the "bird book" cycle, put out by the artist in 1789.

Court Lenient On Euthanasia

GIFU. — A 68-year old farmer convicted of fatally stabbing his 40-year old son and 44-year old daughter, both lifelong cripples from polio, was given a two-year prison term recently after he asked the court:

"What if I die.. who would have cared for them?"

District Court Judge Shingoro Hiraya told defenrant Katsuo Okumura: "I understand. You are morally innocent."

Both the prosecution and defense criticized the government for what they called its inadequate welfare policy.

Koseki . . .

(cont. from page 1.)

their rule.

Benevolent at first to the introduction of Christianity, the Tokugawa Government clamped down on the movement as friction increased between the often militant converts and the general public. These troubles came to a peak in the Shimabara rebellion in which a Christian army variously reputed to have totaled anywhere from 26,000 to 38,000 was wiped out at Shimabara near Nagasaki. In its aftermath, the Shogunate found it convenient to empower shrines and temples to keep a register of certified Buddhists and Shintoists.

By reviving the practice of renewing the records every six years, the 8th Tokugawa Shogun Yoshimuno cut down on the ronin, the brawling, roaming samurai who were creating disorder throughout the land.

After the forces of the Emperor overthrew the Tokugawa Shoguns, moved to Edo and instituted the Meiji reforms, the Meiji Government codified the first modern koseki law in 1871. It retained the system of listing people by classes — the nobility, the priests, the samurai, the heimin (common people). By also listing the eta or stigmatized outcast people, it perpetrated one of the great social injustices of that time. Because the law requires that these records be preserved for 80 years after the register is vacated, the Meiji Era files are still preserved in the Justice Ministry. But mercifully, they are closed tight, and being expunged as time lapses on them.

Postwar reforms have completely changed the system. But the imprint of the Koseki system has remained. By its emphasis on the family unit, the prewar koseki established the koshu, head of the family, as autocratic chieftain of the clan. In most respects, he was paternal and benevolent. But he could also be despotic and unjust.

If merely registering the name of a bride on the family register satisfied the legal requirements of marriage, expunging the name from the record satisfied the legal requirements of divorce. But a woman who went in marriage to a family, was divorced and returned to her former family register, was regarded as having cast a kegare, a stain on her own family. So a woman, caught in an unhappy marriage, endured the trials and tribulations, including ill-treatment from her in-laws, for the sake of her family. Ichiyo Higuchi, the late 19th Century novelist whose passionate portrayals of the life of the Japanese woman tugged at the heartstrings of a nation, tells in her novel "Jusanya" (Thirteenth Night) of the mental tortures of a woman who went as bride to the scion of a wealthy family of high social standing.

One of the customs to grow out of the koseki is the system of "yoshi" (adoption). A childless couple often adopts the child of a family name or business. And there is no stigma attached to either. The late Prime Minister Shigeru Yoshida, one of Japan's great statesman, was born into the family of Tsuna Takenouchi, but was adopted into the Yoshida family. Two former Prime Ministers of modern times, Nobusuke Kishi and Eisaku Sato, are brothers, but have different surnames because Nobusuke was adopted into the Kishi family. In the Japanese mind, adoption is very similar to the famous artist or teacher who takes an outstanding disciple under his wing and gives him the teacher's own name when the teacher retires.

One variation of this "yoshi" system is the family without a son to carry on the family name "adopting" their daughter's husband so that the name, and oftentimes the business, will be perpetuated. It also was and is a convenient means of legalizing a child born out of wedlock. In a country where the system of concubines was widespread — among the wealthy, at least, — the father found it easy to register the child in his family register. Or if the father refused to recognize the child, or the mother to give it up, the child was family — as her brother or sister. Thus was propriety satisfied, and the child qualified to go school and receive the other prerogatives and rights of the Japanese.

But the very fact that marriage and divorce could be so uncomplicated often led to abuses. Newspapers several years ago reported the plight of a discharged soldier who returned to Japan from China after many years. Finally finding a bride, he went to his town office to register his bride in the family register and was told he was already married. A service "buddy" had "borrowed" his family register and his name to marry a girl bigamously.

The koseki also gives the Japanese a sense of 'belonging." It not only gives him an identification with his family, but also a whole clan of relatives. And for the Japanese with a "furusato" in the country, there's a special meaning to his homecoming at New Year's and O-bon, and at the Spring and Autumn Equinoxes, when the clan gathers to clean the graves, and hold a reunion. It's something the city-bred native regards with a particular envy.

"Democracy" has come to the koseki, however. Since the war, the single family has become the unit of the family register. As soon as a child reaches adulthood at 20, he can set up his own independent koseki. And in any case, when he or she marries, they will establish their separate register.

Clerks used to work laboriously with brush and India ink to produce copies of long Koseki, often several pages long. Often, these led to mistakes which could be hilarious or tragic.

One of the cases that turned for the better is that of George Kawako, an executive with a local professional baseball team. His family name was Ogawa, a very common name which means Small River. But a clerk mistakenly wrote it River Small, Kawako. Rather than go through the red tape to change the name back again, George kept the name.

Besides, he explains, "there could be a million Ogawas, but I'm the only Kawako.

Such mistakes no longer occur, however. The wonders of science have made it possible for the recopying machine to produce exact copies of the koseki in a matter of minutes.

Don't fool yourself into thinking that the old ways have completely disappeared, however. On any day of Great Fortune, visit a wedding hall or a hotel, and you'll see signs announcing that certain rooms have been reserved for the "Suzuki-Murakami-ke."

"Ke," for your edification, means family, and the simple sign announces a marriage between "the Suzuki family and the Murakami family."

No matter how much they have "democratized" the system, a wedding is still very much a family affair. Customs die hard in Japan.

Bunraku . . .

(Cont. from Page One)

death
We are like frost beside a graveyard path.
Step by step, it disappears into air.
Life, to us, has been but a dream of a dream.

Chikamatsu had come to Osaka from the military capital in order to write critically of Japanese life. The authorities rarely bothered to censor the puppet theater, and no dolls ever botched Chikamatsu's poetry.

The puppet-narrative theater was already an obscure art by 1780, eclipsed by the more spectacular Kabuki, which had copied its plays and imitated puppet mannerisms. The theater seems to have continued only because the players could do no other work. Learning the narratives is a life-long occupation. Often, only a single living narrator could recite some rare scenes.

A master puppeteer has 20 years' experience as manipulator of the left hand or the feet. As master, his left hand supports 45 pounds of dressed puppet and moves the head, including eyes, eyebrows, and mouth. His right hand controls the puppet's right hand. The three puppeteers breathe in unison.

Enormous expenses are required training puppeteers and caring for the puppets and their costumes and scenery (all about half life-size). This all nearly ended in 1963, when the company was rescued by an infusion of public funds. Since then, Bunraku has been on television once a month. It has gained international recognition. And in 1966, a small theater in Tokyo was built especially for the puppets, who perform there several months a year, usually to packed houses.

Land . . .

(Cont. from Page One)

alarming figures. The committee's report said that the 15 largest land developers have got hold of as much as 41.1 per cent of large housing sites within 50 km. of Tokyo, for example.

That's why some say big businesses have taken over the whole metropolitan area.

The Tokyo Metropolitan Government planned to build 19,800 homes for low-income Tokyoites for fiscal 1972 ending March 31. But so far contracts for building only 1,300 of them have been signed between the government and construction firms.

Tokyo officials say it is very difficult to find housing sites at appropriate prices or within their budget. No wonder. The Socialist report shows that land developers now own an astonishing 92 per cent of large housing sites in Tokyo proper.

The job of the Japan Housing Corporation is to build houses for low-and middle-income citizens. The corporation wanted to build 88,000 homes during the current fiscal year. But officials admit that only half of them can be completed on time.

"We are buying housing sites from developers," they complained. And rents of the apartments the corporation is building are rising rapidly to offset high land prices.

A Socialist lawmaker said. "According to a report prepared by a securities firm, enterprises, listed at the stock exchanges own land worth Y3,000,000 million in total book value. But the value could be Y59,000,000 million at current prices."

And the Sunday Mainichi has done a bit of calculation on its own. The weekly has analyzed financial reports various enterprises have filed with the Finance Ministry and added up their land and housing holdings listed as for sale.

According to this analysis, the biggest holder turns out to be Tokyu Land Corp. with Y76,600 million worth of land and housing for sale. The other largest making up the Big 10 were (in millions of yen): Tobu Railways — 58,500; Mitsubishi Estate — 57,500; Keisei Electric Railways — 48,900; Mitsui Real Estate — 44,500; Keihin Express Electric Railways — 37,200; Keio Metropolitan Railways and Taisei Construction — 35,900 each; Odakyu Railways — 34,000.

Takeshi Nakamura, a housing commentator, summed up the feelings of many Japanese when he said, "Suppose we save money for 5 or 10 years to own our own homes. The money we save is loaned to big businesses, who buy up large tracts of land and up very high prices to them, thereby jacking the prices up year after year.

"In 5 or 10 years, we would hardly be able to buy even a tiny housing lot."

General Photography Wedding Specialists
PHOTOGRAPHY
Exclusive Coverage
T.B. Matsuda 677-1467
Toronto Estimates & Samples

The New Canadia[n]
A member of Ethnic Pr[ess] Association of Ontar[io]
Second Class mail No. D-0366
PUBLISHED ON EVERY TU[ESDAY] AND FRIDAY
T. UMEZUKI Publish[er]
K. C. TSUMURA English Section Edit[or]
KEN MORI Japanese Section Edit[or]
SUBSCRIPTION $9.00 a Year $5.00 for Six Month[s]
479 QUEEN ST. WES[T] Toronto 133, Ont. EMpire 6-5063

CLASSIFIED

Rooms To Let

ROOM for rent suitable [for] girls. Call: 698-3648 (Toron[to])

Help Wanted

BILINGUAL legal secretary, dictaphone, short-hand, ty[ping] ability required for downtown office. Legal experience an a[sset]. Please call Mr. Kusano [illegible] (Toronto).

EXPERIENCED farmer for mixed farm in Pickering, Ont. $300. monthly. Two bedroom accomodation. Phone 839-[illegible]

SEVERAL graden helpers wanted for 7.5.3. Garden [illegible]ses. Phone 225-7836 or [illegible] (Toronto).

PERSON SOUGHT

ANYONE knowing the whereabouts of Meiji Hag[illegible], 24, who came to Canada in summer of 1971 and [illegible] Toronto, please contact [Lo]ren Carr at 690-3922.

PRINTING OFFSET AND LETTER[PRESS]
OFFICE FORMS, BROCHURES, LETTER[HEADS]
Your Wedding Invitations Centre
HARRY S. KONDO Dalco [illegible]
627 BAY ST., TORONTO Phone [illegible]

Bus: 961-5511 Res: [illegible]
ERNEST JOMO[illegible]
Chartered Accountant
Suite 403
130 BLOOR ST. W. TORO[NTO]

Yamaha Music Co[urse]
For Children
4 to 8 years — [illegible] two million graduate[s]
Free film demonstration, visit a class anytime
231 Danforth Ave. [illegible]
2645 Eglinton E. [illegible]
LLoyd Edwards
Music Academ[y]

Buy & Sell — Your H[ome]
Through
Mits Kuroda
Representing
Robt. Owen, Realtor
2665 Eglinton Ave. [illegible]
Phone 266-4501 - Res. [illegible]

TORONTO JAPANESE GOSPEL CHURCH

St. John's Presbyterian, Broadview at Simpson Ave.

...VICES:
Sunday: Sunday School and Worship Services 2:00 P.M.
Tuesday: Prayer and Study Fellowship 8:00 P.M.
Friday: Young Peoples Christian Fellowship 8:00 P.M.
Phone Contact: Mr. S. Yokota 425-8120, Mr. H. Yoshida 481-1686.

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH

701 DOVERCOURT RD.

SUNDAY, MARCH 18, 1973

Japanese — Rev. C. T. Horikoshi, 782-5267
English Rev. Ken Matsugu, 444-5159

TORONTO BUDDHIST CHURCH

March 18, 1973 Higan
...:30 A.M. Religious School
...:00 A.M. Morning Service
...:00 P.M. Japanese Service
"Keiro Service"

918 Bathurst St.
Telephone: 534-4302

DANFORTH GARDENS

Famous Chinese Foods

3212 Danforth Ave. (at Pharmacy)

One free order of WUN-TUN

One pair of chopsticks with orders over $5.00
Free local delivery over $3.00
10% off on pick-up orders over $2.00

Phone 699-1171

TOM'S TELEVISION & RADIO

RCA — ZENITH

SALES & SERVICE

1055 MIDLAND AVE. (ORIOLE PLAZA)
...CARBORO Phone 759-1583
Between Eglinton & Lawrence Ave. East,

Repairs To All Makes

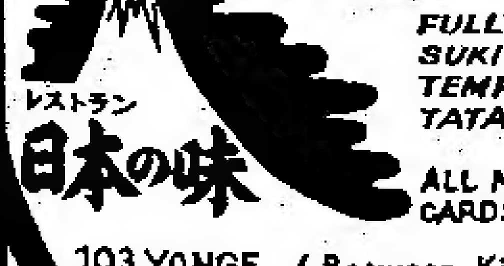
Takara Jewellers

"EAR PIERCING"
By Appointment

Mon. — Friday 9—6, Sat. 9—1.
21 Dundas Sq. Toronto, Suite 1204. Phone 363-0952
Eve. By Appointment
Hiro Kawaguchi, Art Watanabe

TAVERN and RESTAURANT

...ASTE OF JAPAN



FULLY LICENSED
SUKIYAKI
TEMPURA
TATAMI ROOM

ALL MAJOR CREDIT CARDS HONOURED

103 YONGE (Between King & Adelaide)
863-0002

Dates And Doings

Mohawk College English Language Open House

HAMILTON. — Mohawk College's English Language Centre in Hamilton will hold an open house celebration for the general public Sunday, March 25 from 12 noon to 5 p.m.

Located at 91 East Avenue South, Hamilton, the centre offers English language classes to new Canadians and for many is the first contact with this country. The large majority of the 130 day students and 90 evening students have lived in Canada for only a few months.

Centre supervisor Monica Robinson said the main feature of the open house celebration will be a multi-ethnic buffet. She said visitors will be able to tour the classrooms, meet students and watch English language classes in progress.

The centre offers classes on six levels and ideally a student will spend time on each of them to acquire a good working knowledge of the language. Students come from almost every country in the world and many have no English when they first arrive.

* * *

Dana Fashion Show Slated At TBC On March 31st

TORONTO. — How do you spend your Saturday evenings? Watching hockey on TV? One of the nicer ways will be to attend the Dana Fashion Show on Saturday, March 31st. This one night at least you can relax and see the new fashions for this spring and summer leap to life in front of your eyes. It's also the ideal time to meet and chat with friends you don't usually see otherwise.

Home-sewing is the keynote to this annual event and many of the mothers and teenage daughters are busily sewing away. Entries are being accepted now and are available from Haru Baba (telephone number 291-8251) and her committee. Phone now to make sure your entry will be in the right category.

Door prizes and delicious refreshments made by the Dana members will round out a very enjoyable evening so make plans now to attend.

Tickets are $1.50 for adults, 50¢ for children.

That's Saturday, March 31st, 8 p.m., Toronto Buddhist Church, 918 Bathurst Street.

Toronto Dana

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
William Wales Ltd.
Insurance Agents
2 Carlton St. 10th floor
Toronto 2-A, Ont.
Phone 368-4681

Paul K. Asada, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropractic"
728A St. Clair Ave. West
(½ block West of Christie)
TORONTO
651-8060 Res. 621-1989

Buy and Sell Your Home Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE Ltd.
2008 Lawrence Av. East
Scarboro, Ont.
757-5184

Made To Measure
SUITS FOR MEN
C. NOMURA
Phone 694-9553
"Will call on you"
(Within Toronto)

733 Danforth Ave.,
Toronto
Phone Store 463-3426
Home 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

COUNTER INFLATION BY PLANNED MONEY MANAGEMENT
Income Tax Reduction
Retirement Income
Family Protection
Disability Pay Cheques
Mortgage Redemption
College Tuition Fund
— O —
MITS TANOUYE
NATIONAL LIFE OF CANADA
10 St. Mary St., Toronto
923-0916 447-8986

When Buying Or Selling A Home
Call: KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Portvale Cres. Phone: 261-5194
Scarborough

Custom Picture Framing
NISHIMURA PICTURE FRAMES
1278 Yonge Street, Toronto 7, Ont.
SOUTH OF WOODLAWN
Tokio Nishimura 922-6877

Japan's Specialty Shop
Specializing in Authentic Oriental Gift Items, Kimonos & Noritakes China
463 Eglinton Ave. W.
Phone 489-8611

KINO'S MARKET
Red & White Food Store
Slocan City, B.C.
Phone 355-2211

DANFORTH SPORTING GOODS
SKATES, HOCKEY EQUIPMENT
SKATES SHARPENED
1202 Danforth Ave.
At Greenwood.
George Fukuoka
463-7400
OPEN FRI. UNTIL 9 P.M.

Alna OF TORONTO

* FORMAL RENTALS
Custom Made Suits & Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104

$1000 Weekly Draw
MARCH 7TH WINNER
MRS. MICHAEL BRAAE
WILLOWDALE, ONT.
No. 296
FEB. 28TH. WINNER
MRS. MARY YAMAMURA
SCARBOROUGH ONT.
TICKET No. 748
May 5
ANNUAL BAZAAR
Japanese Canadian Cultural Centre
123 Wynford Drive
Don Mills, Ont.

今夏閉止と決定さる
日系就働者七人には支障ない

【モントレー＊通信】一九四五年秋に全焼し、四七年に再築後今日まで二十七年間製材作業を続けてきた當地の工場は、一九七〇年五月にクランゼルバック（ペイパー・タオルやトイレット・ペイパー、主には建築資材を市販している）という大資本会社に併合された。その後もオーションフォールスのミルのように、人件費の上昇やポルーション・コントロールの問題など時代の要求にたえかねて、ついに今夏末には閉鎖のやむなき事情に立ちいたっている。

これについては昨夏すでに予定のアナウンスメントがあり、一時五十名近い就働者（内日系は七名）や村民の間にいささか心理的動揺はあつたが、それに替えるごとく同会社は新しく二千五百万弗を投じてケロナとランビー製工場を改築、内千二百万弗を以てバーノン市の東北数マイルの地点アームストロングにプライウッド・プラントとプレナーミルを含むモーダン製材工場の新築計画を發表し、すでに工事は半分以上進んでいる。

しかし、これに伴って起る問題は、他に四、五ヵ所の小會社も併合されるので、同時に各會社から移動して來る全就働者の中から、新工場に設置されるミシンの電化自動操作設備が招く就働人員整理の犠牲者の出ることである。

新工場への人員採用はユニオンやマンパワーからの勧言や援助あり、年功序列をたてまえとするから前記七名の日系人にはなんら支障はないが、その大部分を会社に依存して來たモントレーキ部落民は一体どうなるのか、誰にも合点のいく回答のないまま問題を殘している。

七月から 晩市東京間を増便
日航が週四便ピーク・シーズン

【ニューヨーク】日本航空は來る四月一日から、北米と東京間の週間フライト四十六便を継続していくと同航空の米區本部（ニューヨーク）が今週發表すると共に、現行週三便のバンクーバー・東京間を來る七月から十月末までのピーク・シーズン中は一便増して週四便にすることになった。

晩市・東京間の定期便は毎火・木・土曜の三便であるが、七月から一便ふやすことになるわけ。また日航は二種の十五日間ツアーを六

カムループス 佛教会役員

カムループス佛教会本年度の役員は次の如く決定した。

△顧問 山田新太郎△会長 阿部誠志△副会長 田中英夫△議長 北村武雄△副議長 田端三郎△幹事（記録）田端数木隆義（英文記録）田端昭二△通信 出島一雄（英文）坂本チャーリー△通常会計 上西功一△特別会計 堀エディ△監査役 廣渡梧 井上ローイ△内陣主任 兒玉傳吉△補佐 山田新太郎 阿部誠志△社交部長 谷一雄△娯楽部長 磯部禎一△日校連絡部主任 小森逸夫△会館主任 西村郡巌△各區及び地方役員（一）阿部誠志（二）大濱榮三（三）小谷義見（四）山本孝（五）吉田義雄（六）廣渡梧（七）磯部禎一（八）千葉勝二△市内 上西功一△バレビュー 西村郡巌△ウエスサイド 小森逸夫△ミッションフラット 西村義雄△モントレーキ 中島政之

川 今田 井上デツノ 川尻 岩一 北川嘉蔵 古林 松尾 森次 村杉 永田德吉 中元 一夫 中渡瀬薩男 西川佐平 西村金三郎 長澤猛 面谷 坂本ゼームス 佐賀徳雄 相良武 下田正利 佐々木 瑞見健吉 壽美長市 角利顯 高島利治 山村

ト市日系聖公会 本年度新役員

トロント日系聖公会の本年度役員は次の通り決定した。

△レクターースワーデン 鹿島吳司△ピープルスワーデン 樋口レッジ△書記 本川サム△通信書記 佐々木茂△教區代表 村杉邦男△会計（第一）村杉（第二）古林省吾△監査役 松尾千代次 今出豐夫△調査 山村政書△サイズマン長 樋口ボブ△奨學金會計 面谷俊一△各團体からの代表 森次健 岡田嘉代 森次靜子△サイ

モ市佛教会役員 会長は一圓氏

【モントリオール】當地佛教会の本年度役員は次のように決定した。

△会長 一圓庄造△副會長 中野猛△幹事 イアン・ホッジ△書記 篠原次男△會計 野瀬うめ△財務部 鹿谷喜久男 松原清△宗教部 伊藤宗吉 山出英男△慈恵部 山本春美△会員維持連絡 林儀一郎

三尾連協會の新役員

【トロント】カナダ三尾連絡協会は二月十八日第二十三回定期總會と新年親睦會を開催。本年度の役員は次の如く選ばれた。

△顧問 野田保一郎 西庄一 上出梅吉 櫻彦太郎△會長 中路清一郎△副會長 吉田米一 濱口勝美△幹事（英）西利次（日）小山進△會計 中津嘉一△補佐 寺下清△議長 藤本丈治△副議長 黒山巖△監査役 森下健一 山本巖 中井昭吾△評議員 近堂藤八郎 西昭二 橋本義一 向井彥次郎 吉田久幸 前出勳 植嶋郁雄 向井政春 濱出新吾 濱口正美 森下忠

■死亡

△スカボロの藤本ヨシ夫人（七三）は二月七日午前リバーデール病院で死去、九日午前セント・マリア・ゴレッティ教會で葬儀を行ない

夫 **雷助**（八十六歳）儀去る二月十七日心臓マヒでクインズウェイ病院で死去いたしましたことを生前御知の皆様にお知らせ申し上げます。追って十九日夜トロント佛教會で石浦開教使並びに宮地開教使により告別式を執行の際はご多忙中わざわざご会葬を辱うし、且また過分のご供花・ご香料をいただき、弔辞・弔電を賜わりご厚情有難く遺族一同感謝申し上げます。なお二十ト午前火葬に付したことをお傳え申し上げます。

オ州エトビコク

喪主 木下シズエ
次男 木下準夫
妻 マーリ
女婿 原田照雄
長女 審道子
女婿 草野時義
次女 妻安子
女婿 平野剛
三女 済子
孫 一同
在日甥 木下ひろし夫妻
同 義妹 木下靜
同 甥 [illegible] 夫妻
同 義妹 木下スガ
甥 須雄夫妻
同 平田良介夫妻
姪、従弟、従妹 一同
親族一同

ウエアハウス スペースあり

廣さ五千平方呎まで。詳細は下記に御問合せ下さい。

NITTO WAREHOUSING
90 NUGGET AVENUE, AGINCOURT, ONT.
PHONE 291-2947

▽五月五日『大バザー』

幸運賞くじ 當選者 三月七日 マイコル・プレーイ氏（ウイロデル） 番号 一二九六番

先亡者追悼法要及び總会・親睦会

きたる三月十八日（日）午後二時から例年の通り定期総会を開催、引き續き先亡者の供養を營みます。そのあと皆様と夕食を共にしながら余興などを樂しんでいただけるよう準備いたしておりますので、どうぞ皆様お誘い合わせの上ご出席くださいますようご案内申しあげます。

△場所 サム・ザ・チャイニーズ・フード・マン（ジエラード街を少し下る）
SAM, THE CHINESE FOOD MAN, 369 Yonge Street, Toronto

△会費 一人三ドル（ただし七十五歳以上の方からはいただきません）

夕食の準備の都合がありますので、出席くださる方は、左記のうちどなたかに十六日までにご連絡くださるようお願いいたします。

連絡先
野田保一郎（四六一―一九二〇）
神田良雄（五三二―八三五六）
津村清太郎（四八四―一七二一）
西岡榮次郎（三六二―三六七二）

なお追悼法要には、家族および縁故者の法名をご持參くださいますようお願いいたします。

主催 カナダ紀州会

△車體修理を專門とし、エンジン・チューン・アップいたします。
△スノー・タイヤ各種、バッテリー、アンチ・フリーズ等々のご用命に應じます。

共營者 並木・田上

JNT AUTO SERVICE
2239 Bloor St. West (At Runnymede)
Toronto Phone [illegible]

ー旅行センター御案内ー

◉ハワイ日系櫻祭り、三月十五日―二十二日、鶴田浩二その他『紅白歌合戦ハワイ版』等。

◉ヨーロッパ觀光、五月十五日―六月七日 バンクーバー、キャルガリ、エドモントン各地より、日系人のための特別觀光團。早めにお申込み下さい。

◉訪日グループ觀光團 短期色々そろえております。月一度の出發がありますので當社までお問合わせ下さい。詳細お知らせいたします。

タイムス スクエア 旅行センター

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 No. 3 Road Richmond B.C.
Telephone (604) 273-[illegible]

THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

IMPOTRERS — DISTRIBUTORS
SHIMIZU INDUSTRIES LTD.
Mail Address: P.O. Box 5569, Vancouver 12, B.C.
344 East Hastings Street, Vancouver 4, B.C.
(606)-687-5445 or 687-5016

○特約 □ヤマサ醤油 □寶みりん □ナショナル電氣釜 □サッポロ一番 □サロンパス □オルビス

○[illegible]場クラッキー ○はなまるき味噌 ○ジャパンローズ米 ○丸清あられ各種 ○ジョーズフォーチュンクッキー ○ジミー乾うどん・チャーメン

▲料理屋さん特用の業務用
□ヤマサ醤油一斗樽 □寶みりん大びん □酢大びん □白・赤味噌四斤 □天ぷら粉四斤
□東丸うす口醤油一斗樽 □しらたき大缶 □たけのこ大缶 □竹・木割ばし □冷凍さしみ"いか""まぐろ"

Rice Cooker

▲食料品・冷凍品・雜貨・書籍雜誌の卸し御注文はコレクト・コールでお申越し下さい。

清水インダストリー（清水俊雄）

みりん

柔肌峠（四九）

山岡荘八

『すると身代りを見つけて無事に大奥へ送りこんだんですね』

『シーッ。まあまあね。だがそんなこたあきくもんじゃねえ。人間、つまらねえ事を知っているばかりに、とんだ災難に遭うってこともあるからな。それより吉原の、あれはお前に内々で頼んでおきてえことがあるのさ』

『このあっしに』

『そうだ。これも天下のことだがな、つまり近ごろ、公方さまの御気分が、あんまりすぐれ給わねえと思うがいい』

『なるほど、ブラブラ病いてえところですかい』

『そうだ。さすがにおめえあ、粋なところへいるだけあって話がわかる。そのブラブラ病いさ。それァな、これを柳澤さまのお屋敷までお呼び出し申して、おなぐさめ申そうてえのが、柳澤さまのご忠義さ』

『へえ、すると、柳澤さまのお屋敷まで公方さまを気ばらしに誘い出そうというわけで』

『その通り……が、誘い出した以上は公方さまも、アッと云うような趣向がなくちゃかなうめえ』

『たしかに』

『そこでお屋敷に吉原風のご殿を立て、そこで女郎買いをさせようてえことになった』

『なーる……これは趣向だ。それでなんですかい。吉原からほんもののおいらんを呼ぼうというんですかい』

『いや、そうはいかねえ……』

と、将監はふんぞり返って、

『相手は公方さまだ。もし万一おいらんの中に、不心得な浪人者の娘でもあって間ちげえがあったら、それこそ天下の一大事……だからおいらんは、みんなこっちで仕立てるが、郷（さと）の気分が出ねえじゃ話になるめえ』

『もっともで』

『そこでお前に頼みてえのは、この俄か仕込みのおいらん衆に、吉原気分を教え込むご指南番にゃ誰を選ぶかということさ』

『ははあ、吉原気分のご指南は恐れ入った趣向だ』

『やりて婆さんからタイコに新造、このあたりの気

遊びにならねえ。むろん改めて柳澤さまから、会所町役の方へは正式に話がゆくと思うが、その前に、お前の手で、どこの誰が適當かよく下調べをしておいて貰いてえのさ。怪しい奴がまぎれ込んで、折角の趣向にケチがついちゃならねえ。何しろ、何千兩、という大金をかけてやる仕事なんだから』

『分りやした。よくあっしが調べやしょう。なあに町役や楼主よりは、ずっとこっちがみんなの人柄は知っている。こっちは表からなく、裏からとっくりと奴らァ育ち、気性、酒癖女癖の末まで見ぬいているんだから』

それにしても、ばくち場でこんな話をぬけぬけとしてゆく将監いう男は何いうから、りの頭にできている男かと、さすがの大吉もどぎもを抜かれた。

結婚御挨拶

堀　喜代志・ケン

小山和代・ナンシー

婚約中でありました右の二人が二月二十四日トロントのセンテニアル合同教会に於てウイリアム・モーリス牧師司式にて結婚式を挙げスカーボロのリッツ・レストランにて披露いたしました節はご列席の栄を賜わり両人の将来をご祝福下さいまして誠に有難うございました。ニューヨーク方面に新婚旅行のちトロントに新居を構えましたので、どうぞ今後とも宜しくおねがい申し上げます。

トロント

父　堀　義雄

母　房枝

武男

夫 武男 タック（五四）儀は家業を息子に譲り、カルガリー大學に通學して週末は歸宅しておりましたが、二月十八日心臓麻痺にて永眠いたしました。追つて二十一日クレストン聖公会においてターナー司祭司式のもとに告別式を執行、同地墓地に埋葬いたしました。その節は御丁重なる弔電と花輪を賜わり有難うございました。なおまた三月四日、ト市ハーブス宅にて今井司祭司式下に追悼記念会を営みました際はお悔みの言葉とご厚志に預かり、遺族一同心から感謝申し上げます。故人生前のご交誼を合わせて略儀ながら紙上を借りて厚くお禮申し上げます。

喪主 妻 豊田 ベティー

Box 940, Creston, B.C.

長男 ロニー夫妻

次男 ガーリー

三男 ブライアン

長女 ジョイ

母 豊田 花代

弟 豊田 フランキー夫妻

同 豊田 ダギー夫妻

妹 實部 フミエ

義弟 吉江 キラーン

同 藤原 修夫妻

同 塚本 榮夫妻

同 山田 ジャック夫妻

同 宮崎 リチャード夫妻

同 ハーブス・ツ夫妻

義母 馬越 照子

義弟 馬越 ジョージ

同 浅野 ハロー夫妻

同 平岡 清夫妻

生すし

（最低三人前）の出張料理いたします。材料持ち込み。何卒ご利用下さい。（トロント）

たこ八

Phone 533-0036

ヒース美容院

1 HEATH ST. W., TORONTO
2 BROCKS NORTH OF YONGE
AND ST. CLAIR AVENUE
Phone: 924-2051

アポイトメイントはお早めに（二階）
月曜より土曜九時—六時まで

中林 待江

十七年の経験が皆様にご満足をお約束します。（男性ヘアスタイル 調髪）

ジミー狩野

電話でご予約をお忘れなく。

JIMMY KANO, THE RAZOR'S EDGE,
154 CUMBERLAND STREET,
TORONTO, ONT. PHONE 964-2323

三月十八日（日）

春の彼岸會法要

午前十時半　日曜學校

午前十一時　朝の禮拜

午后二時　敬老禮拜

—長壽のお祝い—　引き續き敬老会

トロント佛教會

Toronto Buddhist Church

918 Bathurst Street

電話　五三四—四三〇二

聖アンドリュ聖公會

電話六五四—五六五七

三月十八日（日）大齋第二主日、午前十一時半、合同聖餐式　教話「婦人の奉仕」クレンチ女史

◎教會學校　午前十一時半

婦人會例會　ミス・クレンチ講話

日系人合同教會

ドーバーコート街と

三月十八日（レント第二サンデー）午前十一時半

信徒講壇　司会　常盤良老

證　平廣治兄　神原憲二郎兄

聖歌隊合唱二編　四〇二△禮拜後婦人會主催新生會招待ランチ△新生會例會　ペーパーフラワーとピボン△第六組會於異大姉宅△三月廿一日（水）午後八時司會北村善老　レント聖書研究（ルカ九章）

日系セブンスデー アドベンチスト教会

安息日學校聖書研究會　（土）午前九時半

安息日禮拜（土）午前十一時

祈禱會（水）午后七時半

牧師　阿嘉廣英

連絡先　七六二—〇五七二

二八四—一七二一

トロント市キーティナー街十九

日本品のショッピングなら

サンコー商店で

（水野）

駐車場あります。

新着レコード及びテープ入荷。

221 Spadina Ave.
Toronto — 862-1066

トロント日蓮佛教會

毎月第一日曜日
午後二時。

バジロー街五

電話四六三—八二六三

5 Badgerow Ave.,
Toronto 252, Ont.
Phone 463-8263

屋根修理一切

住宅のルーフィング、シングルやトユやり替え、トタン仕事のご用命に應じます。オ州内どこでもサービスに應じますからご通知下さい。

（カナダ屋根業協会々員）

經營　西島俊雄

Allway Roofing Ltd.
Phone [illegible]
Res. Phone 293-4689

トロント天理教祭日

毎月第一日曜日午後二時から催します。一般のお方のご参拝を歓迎致します。

カナダ教會

會長　大倉トミ

160 Gracefield Ave.,
Toronto 389, Ont.
Phone 247-9791

辯護士 大家一夫

（クインズ・カウンシル）

ト市カールトン街二

ルーム一八〇五

電話　三六六—六三八八

自宅　二九三—四二八一

辯護士 鬼塚敏三

クインズ・カウンシル

事務所　ト市ユニバーシティ街四二五　六一五号室

電話三六三—五〇〇二

自宅四九三—二四五七

▲一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

花 ご注文

ハイランド花屋

店主　ジョン小野寺

HYLAND FLOWERS
Eglinton Ave. W.,
Toronto, Ont.
Phone [illegible]

●日本行切符　販賣代理

ビーアンドオー・ライン

プレジデント・ライン

●保険—火災、自動車、疾病、海上、盗難

内田商會

晩市西メーン街三二九

電話六八四—二七四七

パラマウント
ギフト・ショップ

○日本食品一切

毎夜及び土曜配達いたします。

ト市ダンフォース街七三三

電話店四六三—三四二六

家四六九—〇二九三

花

466-2041
466-7962

ハナ一切の御用命は
親切・勉強の

シャロン花屋

942 PAPE AVE.

おいしい中華料理
ていねいなサービスで
召し上つて下さい。

（ゴールデン・ドラゴン）

金龍酒家

電話　三六八—一二四七

GOLDEN DRAGON CHOP SUEY,
131-A Dundas Street West, Toronto
Phone [illegible]

Japanese Restaurant
"MICHI"
328 Queen St. West,
Toronto — Tel. 863-9519

日本料理

みち

営業時間—毎日正午より夜十時迄

ト市西クイン街三二八番

（スパダイナ街から東半ブロック）

電話八六三—九五一九

栄養不足の生活
低収入者はレント支出が負担

【オタワ】カナダ人の大部分が栄養不足な食生活をしており、また貧しい家庭では、そのために子供たちが成育不十分、病気、不具又は病気にかかりやすい状態にあることが少なくないと先週発表された国立厚生委員会の報告が警告した。

この委員会は市民代表から成る厚生大臣への助言機関であるが、同委員会は更に貧困が存続するかぎり、貧しい家庭の子供たちは、あるべき姿まで育つことが出来ないと指摘している。

報告書は更に、裕福な人は食べすぎることで、安全なだけの栄養を取ることも出来るが、貧しい人は『食べすぎる』などという機会もないと述べ、子供や妊婦を精神的発達のおくれや身体的不具から守るため、適正な栄養を取ることを呼びかけている。

このために妊婦の栄養カウンセリング・全国的な学校給食・ラジオ・テレビによる『正しい食生活』の浸透、食料品の栄養表示などを提示している。

しかし、報告書では基本的必需品を得るための保證[illegible]する[illegible]重要な解決策であり、ウェルフェア生活者や低所得労働者がレントなど食物以外の支出に収入の大部分を取られてしまうことを述べているが、国家財政及び最低賃金などと深く関連する問題だけに、カナダ人の栄養不足はまだまだ続きそうである。

矢頭氏が日本で活躍
『オ州食品使節團』を迎えて

ト市日系會館の理事の一人であり、合氣道を指導した矢頭正典氏(ジャパン・スペシアリテー前店主)は昨年帰国後、新貿易会社を北九州市に設立、その社長に納まって商務に多忙だが今週『微力ながら當市とオンタリオ州間の貿易増進に協力した』と大要次の如く傳えてきた。

昨年九月、オンタリオ州政府によるオ州食品使節團が來訪、北九州市當局と商工会議所、貿易協会が共催して一行観察団を迎えて懇談會があり、私も協力する機会を得ましたのは幸いでした。

また來る四月には北九州市の機械類がジャパン・トレード・センターのミシナリー・ショウルーム(トロント)で展示されることになり、北九州から視察団が送られます。日加経済、文化交流の一助になるよう今後ともサービスするつもりです。

人間国宝 最高の藝術を紹介
パッチエル氏が訪日ロケして

日本文化の紹介テレビ番組が去る八月夜十時からシー・ビー・シー・テレビでカラーで放映された。番組は『アート七三』で日本の播輪(高野重人)、染色(森口平七郎)及び日本刀作り(月山昇)の三国宝アーテストの仕事ぶりをみせたがユニークで効果的であった。日本に現地撮影班を昨年送ったもので、ロバート・パッチエル氏(藝術文化宗教プログラム主任)が指導に當った。次回放映は來る二十九日午後十時から。

公害で廃業
シニセの果物店

【岡山】モモやマスカットで西日本から関東にまで知られる岡山市の果物・珍味店のしにせ『初中(はつへい)』が、一月いっぱいでノレンを降ろした。大正二年(一九一三年)の創業から六十年。『年ごとに進む瀬戸内の汚染と自動車の排気ガスのため おいしくて新鮮な品をお届けすることができなくなりましたんで……』と二代目店主の松田[illegible]果の弁。かつては『日本の地中海』といわれた果物王国が、公害に追いつめられた姿を象徴しているよう。

松田さんはこの正月、妻の由さん(四二)とも話合って、廃業を決心した。果物づくり一途、次の商賣のメドはたたないという。

盆栽も交えて
四月末に生花展

第四回生花及び盆栽展が今年もきたる四月二十八日(午後一時から九時)と二十九日(正午から六時)の二日間、トロント教育研究[illegible]行なわれ、合計百二十点の生花と盆栽が展示されるし、實演が両日とも数回行なわれるはず。このほかスミ書、折紙、ファッション・ショウ(午後三時)がある。

二十五周年を迎えて
ト市日本語校総会と夕食会

今年で創立二十五周年を迎えるトロント日本語学校維持会は、來る三月十八日(日)午後二時より日光ガーデンにて定期總会を開催する。会務報告、選挙、二十五周年記念祝賀の相談のあと親睦夕食會に移り、映画上映などが予定されている。会費は一人三弗五十仙。準備の都合上、十六日までに上高原鉄雄(九二三・二一六八)又は高橋英夫(四六一・四九六一)両氏何れかに申込むよう希望する。(電話は午後六時以後)

壽會の総會と親睦會の催し

トロント壽会では來る四月一日(日)午後一時から日系会館で定期總会と親睦会を催す。弁當代は一人一弗。自動車便が當日午後一時から二時までドンミルスとウィンフォード街角からある。なお余興も十分に用意している。

舊ホテル閉止

【ビクトリア】當市港にいかめしい存在として昔から知られている『エンプレス・ホテル』(シーピー經營)はここ数年赤字運營となり、責任者も引退するので、これを機會に営業を閉止する方針である。舊ホテルは取り壊されることになりそう。

トロント・ダナ
三十一日の催し

トロント・ダーナでは來る三十一日(土)午後八時から佛教會堂で『ファッション・ショウ』を開催する。ドア・プライズ付き入場料は成人一弗、子供五十仙。リフレシメントがある。

トロント・ダナ
ファッション・ショウ

◉來る三月三十一日(土)午後八時からトロント佛教会室に於て。

◉ドア・プライズ付き入場料成人一弗、子供五十仙。リフレシメントがあります。一般の來観を歓迎。

大使館事務補助員の募集

オタワ市所在の日本国大使館で事務補助員として日本語の讀み書きのできる日系人男子の方一名を求めております。

ご希望の方は履歴書(住居及び勤務先の電話番號も記入のこと)一通を添えて左記宛にお申込み下さい。給與その他の詳細については、お申し込みあり次第連絡いたします。

Mr. T. Atsuta,
C/o Embassy of Japan
Suite 1005, Fuller Bldg.,
75 Albert Street,
Ottawa, Ontario.
K1P 5E7,
Phone 613-233-6214

總領事館職員募集

日、英両国語に堪能で、大學卒の獨身者(三十三歳未満)の女性職員を募集しています。待遇については委細面談。應募される方は日本語の履歴書を持参して下さい。

在トロント
日本國總領事館
Consulate General of Japan,
Toronto-Dominion Centre,
Suite 1803, P.O. Box 10,
Toronto M5K 1A1, Canada

貸室 女性に限る。電話六九八ー三六四八(トロント)

尋人 一九七一夏トロントにいた萩原明治氏(二四)の現住所を知りたし。電話六九〇ー三九二二(トロント)

求 数名。ガーデナーとヘルパー。電話四二五ー一六三三(トロント)

求 キッチン・ヘルパー至急入用。委細面談。電話八六三ー〇〇〇二(日本の味)

子供の家庭教師及び日本語教授いたします。當方英国での経験を持つ女性。電話九二〇ー七四八六(六時以後)トロント。

貿易会社 古屋 交通社

TEL: 366-5451　460 DUNDAS ST. WEST TORONTO　TEL: 363-0655

天下一品 醬油 國寶米

△『國寶』『ぼたん』と『松』三大人氣米がととのいました。
△寒い冬は古屋のスキヤキ・シャブシャブ肉をぜひお楽しみ下さい。
△一月ラッキー賞入賞者
氷松様　森元様
中津見様　ワング様
毎度ご來店ありがとうございます。
皆さまの店『古屋』

…フルヤ旅行案内…
▲三月二十四日　オタワ文楽観劇
▲三月三十日　早春のヨーロッパ
▲四月十日　春の日本観光
▲五月廿六日　サンフランシスコめぐり
▲五月廿七日　クベック市めぐり
▲六月廿三日　東部カナダ、マリタイム
▲六月廿八日　夏の日本観光
▲八月上旬　カルフォニアめぐり

Nikko 日光
sukiyaki
japanese restaurant/tavern

各種パーティ

營業時間　月ー金曜日　正午から十二時迄
土曜日　四時から十二時迄
日曜日　四時から十時迄

460 DUNDAS STREET WEST,
TORONTO 2-B, ONT.
Telephone 366-2164

西部への騎馬隊

カナダ史を變へたマウンテー

凡そ百年前のこと、マニトバ州南部のレッド・リバー沿いの移住部落、フォート・ダファリンから西に向う三百人ほどの騎馬隊があつた。このスカーレット色の制服の一隊がカナダの歴史を変えたといつても過言ではない。彼等は一八七三に設けられた北西騎馬警察すなわち現在のマウンテッド・ポリスの前身であつたのだ。

このマウンテイーは歴史上〝グレート・マーチ〟とよばれる、レッド・リバーの西にのびる広大な領土に正義の根を植えつける仕事に出發するところだつたのだ。彼ら自身は、そんなことは知らなかつたが、その夏の日に西に乗り出した一隊が、世界でよく知られている法治組織、マウンテッド・ポリスに成長していつたのである。

☒ウイスキー密賣者

彼等の目的地はおよそ七百マイル離れたフォート・ウープアップだつた。その頃フォート・ウープアップでは、南部から北上してきたウイスキー密賣者が我がもの顔に無慈悲な荒かせぎをしていたが、それを取締るのが彼らの任務だつた。ウイスキー密賣者たちから害をうけているのは何んといつても平原にすむインデアンであつた。インデアンたちはノドの焼けるような安酒を浴びることを覚え、ウイスキーとなら、衣類も[illegible]、バッファローの毛[illegible]ることをいとわなかつた。ウィスキーは、インデアンの生活を大きく、而も痛ましく変えてしまつていた。

十九世紀後半までは、カナダ西部はインデアンたちの広大な狩猟と戦いの場であり、またバッファローの實庫であつた。ハドソン・ベイ会社の商人とキリスト教伝道者を除いては奥地に入り込むものもなく、インデイアンは誰にも邪魔されることなく、昔ながらの生活を送つていた。

しかしウイスキーを荷にしたホロ馬車隊がミズリーヴアレーから到着してからは、彼らの、のんきな平原での生活様式はすつかり変つてしまつた。そればかりでなく、密賣者たちは不法と流血を持ち込んで、そのままにしておけば、アメリカ西部と同じような、無慈悲で荒つぽいやり方の開拓が行われる恐れがあつた。

銃により何もかも支配され始め、虐殺と盗みが行われつつあるという噂は、領政府のマクドナルド初代首相が国造りに奮闘中のオタワにも伝えられていた。その頃の一八七〇年から翌年にかけて北西領の副知事が軍の将校をこの噂の実情調査に送つたことがあつた。誰もがカナダ西部でのアメリカ悲劇の再演を望んではいなかつた。その将校はにがにがしいニュースをもつて旅から帰つてきた。北西部全土が無法、無秩序、生命・財産の保証なしという状態だと彼は報告した。しかしオタワではその報告を緊急な処置を取らねばならぬまでに重要とは認めなかつた。

それから二年しての一八七三年、領議会は「北西領における司法行政および警察力設置法」を可決、三百人の元気な乗馬と讀み書きのできる壮年者が組織された。一八七四年七月初め、これら赤コートのマウンテー部隊は牛車、ホロ馬車、それに食用家畜を従えて、意気揚々とフォート・ダファリンを出発したのであつた。

しかし、マウンテーの一隊がフォート・ウープアップに着く前に、ずる賢いウイスキー商人たちはそこを逃げ去つていた。無法地帯に秩序と法治力がもたらされたニュースは商人たちの集結地やインデアンのギャンプにたちまち広がつた。その年の秋にメキシコ系混血の密賣易者ら四人が捕えられた。彼らはインデアンのチーフから二ギャロンのウイスキーと引き換に二頭の小馬を手に入れていた。これらの密賣易者はフォート・マクレオドに裁判のため連行され、二人は百ドルその他は五十ドルの罰金を課せられたうえにウイスキーを積んだホロ馬車を押収された。

フォート・ウープアップでのマウンテーの火急の仕事は、インデアンの各部族と友好関係を結ぶことにあつた。それなしには、西部に秩序をしく仕事もできない相談であつた。これを大いに助けたのが騎馬隊の赤い上着であつた。密賣易者とはつきり区別しやすいということもあつたが、赤い上着の伝統が物をいつたこともみのがせない。およそ三百年にわたり英国は軍服に赤を使つていた。新大陸に白人の貿易商人たちが散らばつて行つた中で赤い上着が誠実・勇気・公正を意味することが、インデイアンたちに浸透していたわけである。

しかし、西部の各部族の信頼を得るか否かはブラックフット連合のクロウフット酋長を納得させることにかかつていた。そのために小部族のチーフたちの会合がもたれ、マウンテーがインデアンの友だちであり、彼等の敵ではない實證が広まつて、その年一八七四年末ついに、クロウフットのチーフ自身がマウンテーのとりでに姿を見せた。チーフは副長官のマクレオドと握手を交わしたが、これがカナダの西部とマウンテーの発展の決定的な瞬間であつたのだつた。

☒あなたを健康に導く

月刊 人間医學 一年五弗

購読取次致します

ニューカナデアン(隔月)

問題となるまでに 問題解決を試みています

最近北オ州町の公立校に一團のインデアン兒童の通學手續きが行なわれました。

同校々長は時折インデアン兒童が他の學生により手荒い扱いをうけていることを承知し，この事態を未然に防止しようと試みました。同校長は人權委員会カウンセラーに他學生に訓話するよう依頼しました。カウンセラーは兒童達の誰かが新學校に移つたことがあるかと質問し，未知の級友ばかりであればどう思うかと反問しました。こうした事でカウンセラーはインデアン兒童が轉校したばかりのさいに感じることを了解させ，級友との交わりは比較的スムーズになりました。社会指導はあなたのオンタリオ人權委員会の大きな仕事の一つです。私たちは少數人種との間に交流のない社会地區の警察と共にセミナールおよび協議を催しています。そうして人種間の緊張を緩和し，相互理解を促進しています。

私たちは移民およびカナダ生れの少數グループの集合に出席して双方に彼等の權利と州市民としての責務について説明してきております。

また私たちは，たとえばホームおよびスクール團，社会および政府機関，教会など多くの援助がうけられることを知らないでいるこれらについて認識を深めさせております。人種，言語，ヒフの色にもとづく困難があるたびに人權委員会は話し合いを促がし，相手を理解することの重要さを指摘し，相手の意見を聽くことを助長するためにサービスを與えています。

私たちの仕事は人々が相集まつて語り合い，各人種間の健全な関係樹立を奬勵することです。

Human Rights Commission

Ontario

Ministry of Labour

ニューカナデアン
THE NEW CANADIAN
473 Queen St. W.
Toronto
Phone
Second class mail registration number
購讀料 半年五弗 一年九弗
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

ロンドン市内で 爆弾車が大破裂

負傷二百、戦場のような惨状

〔ロンドン〕八日午後、二台の車に仕掛けられた爆弾がロンドンの中心部で爆発し一人が死亡、少なくとも百八十八人が怪我をした。爆弾の一つは中央犯罪裁判所のすぐ外側のピア・ホール前に駐車していた車の中に仕掛けられており、爆発の瞬間に車は百ヤードも吹き飛ばされ、ピア店はメチャメチャに壊された。

また周囲の建物の窓は粉々に割れ、ガラスの破片が付近に雨のように降り、通行人の多数が怪我をし、六十歳位の老人が死亡した。路上の車は数台破壊され、破れた水道管からは水がふき出し、レンガの破片や割れたガラスが道路に飛び散つて、付近は戦場さながらの惨状であった。

裁判所の中からは白いカツラに血をにじませた裁判官や弁護士たちが表に飛びだし、壊れたピア店からは負傷者が救い出されて病院に運ばれた。それより前、首相官邸近くでも駐車中の車内の爆弾が爆発したが、警察が付近を封鎖していたため殆んど被害はなかつた。

この二つの爆發は、共にタイムズ新聞社に爆弾が仕掛けられた車の位置についての怪電話がかかつたあとに起つており、前日のヒースロー空港での爆弾さわぎ（これは未發に終つた）におじ気づいたタイムズ社では二度も社内の点検を行なつたほど。

この爆弾事件は、北アイルランドでの国民の英国離脱を決める投票と時を同じくして起こつたもので、ベルファストの警察当局は、爆弾は分離派ゲリラの仕わざによると声明したが、ロンドンの政府及び警察筋は特定のグループに結びつけるのは性急だとしている。

なお同夜ヒースロー空港で容疑者男七人、女三人が検挙された。

食品物価の統制より 保證收入の手段とれ

【オタワ】カナダ主要食品加工業者代表者は先週末、オタワ議会食糧物價調査会で「食品物価の値下げを行なう手段として賃金・物価を統制するより保證收入を考慮すべきである」と主張した。

代表者スチール氏は「なにしろ賃金が年々ふえるばかりで、加工業者としても製品を値上げせねばやつていけないのが現状。どの会社も儲け高を維持していきたい。それが商賣である。」と弁護した。さらに同氏は「食品の生産コスト値上りは不要で、ぼう大な廣告費で、なんといつても賃金[illegible]が最大原因だ」と譲らなかつた。

過去五年間の賃金値上り高は五七%に達しているのに、食品價格はわずか二〇・八%にすぎない。この差違をちぢめるため、業者は生産能力をあげることに腐心している、とスチール氏は説明した。

米長官が語る

【ワシントン】シュルツ財務長官は先週末、米企業評議者会議に加わり、「いまにソヤビーンズ（大豆）が金に代る国際的富みの水準になるだろう」と皮肉つた。ソヤビーンズの値段は金のレベルに達しており、ビーンズ平價をかもし出しそうと話して、満長官は哄笑をうけた。一ブッシェルが七ドルも値あがつているのは生産不足、ソ連の買いあげが原因。

言語報告を歓迎

ク州各人種が當然權利だと

【モントリオール】既報ク州言語調査委員会のエスニック・グループには佛語を強要すべきではないという報告書は、ク州各エスニツク・グループに好評をもつて迎えられている。

各グループのスポークスマンや新聞関係者などは、報告書が彼らの現状を深く調査研究していることを認めながら、日常語の選擇や子供の教育の自由は、民主々義の當然の權利であるといつている。

あるギリシャ系新聞関係者は『自分の個人的意見としては、ク州は佛系の州なのだからそれを強いられることはよいと思うが、ほとんどの同胞はそう思つていない』と述べている。それは『英語を話す方が、ク州だけでなく北アメリカどこへでも行つて仕事を得るため、都合がよいため』であり、ギリシャ系のほとんどは子供に英語を習わせたいといつている。

またポーランド系のある人は『移住者のほとんどはカナダに來たのであり、ク州に來たのではない』と考えている。彼らはカナダでの主要な言語は英語であ、として、子供を英系の學校へ入れると希つている。

イタリア系新聞の編集者は『政府がなぜ百万弗もの金を使つて、人々に佛系を學ぶことを要請しなければならないのか』と不満を示し、政府が話す言葉を決めて統制するのは危険である、なぜなら言葉と自由とは深くつながり合つているから、といつている。

中加航空協定成る

五月シーピーエア機が就航

〔オタワ〕マーシャン運輸相は先週末、中国・カナダ航空協定が成立し、シーピー・エアが中国に乗り入れることになつたと發表した。シーピー・エア機はアラスカで給油、日本にストップして中国入りするルートをここ二カ月後に開始する。

一方、中国機は長距離ジエット機を近々中に購入、バンクーバーに乗り入れ、オタワまで飛ぶルートを選んだ。晩市・中国間の旅費往復は千七十二弗ないし千二百九十七弗になる予定。

なおカナダ・西ドイツ航空協定も成立、西獨はトロント着陸權を獲得し[illegible]ルト南部州の二都市に着陸、乗客をつみ込む権利を得た。

バミューダ 總督殺害さる

〔バアミューダ、ハミルトン〕バアミューダ總督、リチャード・シャープルス卿が去る土曜夜暗殺されたため日曜全島に非常事態が宣言され、警察には誰でも四十八時間監禁する権利が与えられた。リチャード卿は昨年十月總督に任命されたものだが、同總督の武官ヒュー・セイヤー大尉（二五）と愛犬も總督邸で殺されていたことが土曜夜判明した。

下院承認 恩給增額案

【オタワ】老年恩給增額案と帰還兵手當引上げ案の二法案は先週末下院議会で第二讀會を満場一致で通過、議會委員會に付託して逐條審議となり、同委が審議を完了すれば再び下院に還られ、第三讀會をすませ、最終讀會で下院が可決、上院に回されて立法化となる。したがつて来る四月から老年ペンションは最低月額百ドルとなる。

三十年内 日本が一位客

カナダの貿易相手とカーン氏

〔モントリオール〕二十世紀における世界最強の経済国は日本である——と宣傳して日本と日本人を賞ばしたハーマン・カーン氏（ハドソン・インステチュート主事）は先週末當地の会議に出席し『紀元二千年までに、日本は米国の強敵となつてカナダ第一の得意先になるだろう』と記者会見で語つた。

カナダの今後十年間における経済方針の推移は米国と肩を並べるほどに、日本がカナダにとつて重要な貿易相手になるに違いない。それは米国による對カナダの經済獨占をさける最良なる法であるとカーン氏はいつているが同時にカナダの経済的成功は、ちようど米国や日本があまり人気がよくないように、カナダも不人気国になる恐れもあるわけだと警告している。

世界貧者援助せよ

各宗派が訴う

【オタワ】カナダの三宗教派代表団は先週末オタワ政府にブリーフを提出、『カナダ国内の貧困者はもとより外国の貧しい人々の生活水準を引きあげるため たとえ我々の生活を多少ぎせいにしても、援助の手をさしのべるよう政府がイニシアチィブをとれ』と要請した。

ブリーフには『産業開發は富める者だけに利益を與えてきており、貧富の差は依然としてちぢめられていない。この状態を放任することは富める國の一つであるカナダとして責任のがれである』と主張している。

オ州農地を保存して 企業による開發防ぐ

【オ州オーエン・サウンド】オ州のデイヴィス首相は、ピーシー州の新民主黨政府の方針と並行し、先週末當地で『政府は農地所有者はその土地を農業以外の目的のため賣却することを防止する措置をとるとともにしている』と發表した。

デイヴィス首相に言わせると、『人口はふえるばかり、食糧生産はそれに比例せずに減つている。農地保存は絶對必要なことである。不幸にし、この政府方針は全ての州には適用されないが、いずれはそうするつもり』と述べた。

とくにメトロ・トロント方面とナイアガラ半島地區が、企業により開發されることに對して州政府は農地であることとし、緑地を保ち農地を保存していくことは将来の市民にゆずる大きな遺産であるべきだと語つた。